

NÍ DHONNCHADHA (MÁIRÍN)

1291. Ní Dhonnchadha (Máirín): The guarantor list of *Cáin Adomnáin*, 697.
In Peritia 1 (1982), pp. 178–215.
 Edited from Rawlinson B 512 with variant readings from Brussels 2324-40. Includes an identification of most of the guarantors. Concludes that list was drawn up in 697, but that many of the titles were added later on.
412. Ní Dhonnchadha (Máirín): *Inailt* ‘foster-sister, fosterling’.
In Celtica 18 (1986), pp. 185–191.
 On the semantic shift to ‘servant’.
2165. Ní Dhonnchadha (Máirín): An address to a student of law.
In Sages, saints and storytellers [Fs. Carney] (1989), pp. 159–177.
 Edition of a poem (25 qq.) in syllabic verse attributed to Giolla na Naomh Mac Aodhagáin, beg. *Gabh mo chomhairle a mheic mhín* (= *CIH* v 1584.1-1585.8). Text from TCD H 4. 22 and BL Add. 19995, normalized to Classical Modern Irish standard. With apparatus criticus, English translation, and textual notes.
1261. Ní Dhonnchadha (Máirín): Two female lovers.
In Ériu 45 (1994), pp. 113–119.
Déanam fán moine so soir (5 qq.), and *A chompáin cuimhnigh meise* (3 qq.); edited from MS RIA 23 D 4, with text of the MS, orthographically normalised; English translation and notes. Suggests that both poems were probably composed by women.
13327. Ní Dhonnchadha (Máirín): The *Lex innocentium*: Adomnán’s law for women, clerics and youths, 697 A.D.
In Chattel, servant or citizen (1995), pp. 58–69.
633. Ní Dhonnchadha (Máirín): The poem beginning *A Shláine inghean Fhlannagáin*.
In Ériu 46 (1995), pp. 65–70.
 A bawdy poem exploiting the double entendre of words associated with weaving, once contained in the Book of O’Conor Don. Ed. with Engl. transl. and notes from MS RIA 23 D 4 (6 qq.).
1984. Ní Dhonnchadha (Máirín): *Caillech* and other terms for veiled women in medieval Irish texts.
In Éigse 28 (1995), pp. 71–96.
 Discusses terms in Old Irish and Latin *caillech*, *cétmuintir*, *caillech aithrige*, *ailithir*, *fedb*; *clientella*, *mulier*, *uxor*, *vidua*.
2007. Ní Dhonnchadha (Máirín): The semantics of *banscál*.
In Éigse 31 (1999), pp. 31–35.

- banscál* 'female warrior' > 'laywoman'. Also ad *Líadain and Cuirithir* (as ed. by K. MEYER 1902 [Best¹, p. 118]) lines 16-17.
13045. Ní Dhonnchadha (Máirín): On Gormfhlaith daughter of Flann Sinna and the lure of the sovereignty goddess.
In Seanchas [Fs. Byrne] (2000), pp. 225–237.
 An edition and discussion of *Éirigh a ingen an rígh*, based on Brussels 20978–9. With English translation and variant readings from Brussels 5100–4.
13220. Ní Dhonnchadha (Máirín): Birr and the law of the innocents.
In Adomnán at Birr, AD 697 (2001), pp. 13–32.
13223. Ní Dhonnchadha (Máirín): The Law of Adomnán: a translation.
In Adomnán at Birr, AD 697 (2001), pp. 53–68.
12697. Ní Dhonnchadha (Máirín): Caoineadh ón ochtú haois déag: téacs agus comhthéacs.
In Téada dúchais (2002), pp. 181–214.
3361. Ní Dhonnchadha (Máirín): Inis Teimle, between Uí Chennselaig and the Déissi.
In Peritia 16 (2002), pp. 451–458.
 Discusses the saints associated with this site, which is identified with Greatisland, Co. Wexford.
17141. Bourke (Angela) (*ed.*), Kilfeather (Siobhán) (*ed.*), Luddy (Maria) (*ed.*), Mac Curtain (Margaret) (*ed.*), Meaney (Gerardine) (*ed.*), Ní Dhonnchadha (Máirín) (*ed.*), O'Dowd (Mary) (*ed.*), Wills (Clair) (*ed.*): The Field Day anthology of Irish writing, IV & V: Irish women's writing and traditions / edited by Angela BOURKE, Siobhán KILFEATHER, Maria LUDDY, Margaret MAC CURTAIN, Gerardine MEANEY, Máirín NÍ DHONNCHADHA, Mary O'DOWD and Clair WILLS.
 Cork: Cork University Press *in association with* Field Day, 2002. Vol. 1: lii + 1490 pp.; Vol. 2: xlii + 1711 pp. (2 vols.).
 Vol. 1 includes: 'Early Medieval law, c. 700–1200', ed. by Donnchadh Ó CORRÁIN; 'Mary, Eve and the Church', ed. by Máirín NÍ DHONNCHADHA; 'Gormlaith and her sisters, c. 750–1800', ed. by Máirín NÍ DHONNCHADHA; 'Society and myth, c. 700–1300', ed. by Máire HERBERT; 'Sovereignty and politics, c. 1300–1900', ed. by Máirín NÍ DHONNCHADHA; 'Courts and coteries I, c. 900–1600', ed. by Máirín NÍ DHONNCHADHA; 'Irish medical writing, c. 1400–1600', ed. by Aoibheann NÍ DHONNCHADHA; 'Courts and coteries II, c. 1500–1800', ed. by Máirín NÍ DHONNCHADHA.
9797. Ní Dhonnchadha (Máirín): The *prull* narrative in *Sanas Cormaic*.
In Cín chille cúile [Ó Riain essays] (2004), pp. 163–177.
 Argues for an ambiguous sense of *mac* in the half-quatrain in the *Prull* narrative (ed. R. Thurneysen, v. Best² 1308).

7589. Ní Dhonnchadha (Máirín): Máirtín Ó Briain (1953–2004).
In AnH 39 (2006), pp. xv–xvi.
6230. Ní Dhonnchadha (Máirín): Seeing things: revelation in Gaelic literature.
In CMCS 53–54 (2007), pp. 103–112.
8787. Ní Dhonnchadha (Máirín): The beginnings of Irish vernacular literary tradition.
In L'irlanda e gli irlandesi nell'alto medioevo (2010), pp. 533–596.
13397. Ní Dhonnchadha (Máirín): Travelers and settled folk: women, honor, and shame in medieval Ireland.
In Constructing gender in medieval Ireland (2013), pp. 17–38.
 Investigates the rules governing the public presence of women, with particular attention to the case of women participating as members of a poet's retinue.
12372. Ní Dhonnchadha (Máirín): *Spailpín* 'spalpeen' and other words beginning in *sp-*.
In Celtica 27 (2013), pp. 154–157.
 Argues that three different words [(i) *speilp*, *spailp* 'covering; bout, spell' (> *spailpín*); (ii) *speilp* 'wealth'; (iii) *spalp* 'burst forth'] have been conflated in modern Irish dictionaries under the lemmata *speilp* and *spailp*.
13799. Ní Dhonnchadha (Máirín): The cult of St. Moling and the making of *Buile Suibhne*.
In Buile Suibhne (2014), pp. 1–42.
16124. Ní Dhonnchadha (Máirín): Athbheochan agus athnuachan: nualeaganacha de scéalta meánaoiseacha Gaeilge.
In LCC 45 (2015), pp. 129–149.
15244. Ní Dhonnchadha (Máirín): On the meaning of *baile* (*buile*), and the interpretation of the poem beginning *Rop tú mo baile*.
In Éigse 39 (2016), pp. 231–242.
 Argues it means 'rapture' or similar, rather than 'vision'.
16697. Ní Dhonnchadha (Máirín): The semantics of *tonnad* and *deug thonnaid* reappraised.
In StC 51 (2017), pp. 105–113.
16698. Ní Dhonnchadha (Máirín): A reading in *Amrae Coluimb Chille*: '*tonn fo ógi oifrind*'.
In StC 51 (2017), pp. 115–117.